**Рецензия на магистерскую диссертацию «Ономастика. Имена собственные в итальянском языке (на материале топонимов)» студентки II курса магистратуры Ильиной Маргариты Владимировны. Научный руководитель: кандидат филологических наук, доц. М. С. Самарина.**

Магистерская диссертация Ильиной М.В. посвящена исследованию наименований топонимов в итальянском языке и их соответствий при переводе на русский язы. В работе рассматривается ряд вопросов лингвистического, переводческого и этимологического аспектов. В диссертации анализируется имена собственные, обозначающие географические объекты с точки зрения способов передачи с русского языка на итальянский. В магистерской диссертации осуществляется классификация топонимов по способу передачи, а также в зависимости от специфики объекта номинации.

**Во введении** рассматривается актуальность исследования топонимов и их место в нашей жизни, определяется объект, предмет, цель исследования, формулируются задачи, решение которых направлено на всестороннее раскрытие темы и достижение поставленной цели.

**Первая глава** посвящена рассмотрению ономастики как науки, а также определению ее места среди других наук.

**Во второй главе** рассматривается классификация имен собственных, а также более подробно классификация топонимов в соответствии с объектом номинации и варианты способов передачи с одного языка на другой.

**Третья глава** посвящена анализу топонимов с точки зрения способов передачи их с русского языка на итальянский, а также этимологический анализ топонимов.

**В заключении** было приведено процентное соотношение топонимов, переданных с русского языка на итальянский тем или иным способом в соответствии с объектом номинации, и было определено какой из способов передачи является преобладающим в переводе топонимов.

Основное замечание касается принципа подбора материала в диссертации и его распределения. Непропорциональное деление на главы снижает благоприятное впечатление от работы: первая теоретическая глава могла бы быть более глубокой и развернутой, а последняя третья (с обилием примеров) - напротив, более лаконичной. Кроме того, принцип распределения материала в третьей главе также иногда вызывает сомнения.

Высказанные замечания не снижают общего положительного впечатления от работы, которая безусловно удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к магистерским диссертациям.

Канд.филол.н. доцент А.И.Владимирова